|  |
| --- |
| **Обучение аудированию и письму с помощью компьютерных систем.**  Общаясь в истинной языковой среде, обеспеченной интернет, учащиеся оказываются в настоящих жизненных ситуациях. Вовлеченные в решение широкого круга значимых, реалистичных, интересующих и достижимых задач, школьники обучаются спонтанно и адекватно на них реагировать, что стимулирует создание оригинальных высказываний, а не шаблонную манипуляцию языковыми формулами.   Первостепенное значение придается пониманию, передаче содержания и выражению смысла, что мотивирует изучение структуры и словаря иностранного языка, которые служат этой цели. Таким образом, внимание учащихся концентрируется на использовании форм, нежели на них самих, и обучение грамматике осуществляется косвенным образом, в непосредственном общении, исключая чистое изучение грамматических правил.   Компьютер лоялен к разнообразию ученических ответов: он не сопровождает работу учащихся хвалебными или порицательными комментариями, что развивает их самостоятельность и создает благоприятную социально-психологическую атмосферу на уроке, придавая им уверенность в себе, что является немаловажным фактором для развития их индивидуальности.   Развитие образования в наши дни органично связано с повышением уровня его информационного потенциала. Эта характерная черта во многом определяет как направление эволюции самого образования, так и будущее всего общества. Для наиболее успешного ориентирования в мировом информационном пространстве необходимо овладение учащимися информационной культурой, а также компьютерно-экранной культурой, поскольку приоритет в поиске информации все больше и больше отдается Интернет.   Как информационная система, Интернет предлагает своим пользователям многообразие информации и ресурсов. Базовый набор услуг может включать в себя:   - электронную почту (e-mail);  - телеконференции (usenet);  - видеоконференции;  - возможность публикации собственной информации, создание собственной домашней странички (homepage) и размещение ее на Web-сервере;  - доступ к информационным ресурсам:   - справочные каталоги (Yahoo!, InfoSeek/UltraSmart, LookSmart, Galaxy);  - поисковые системы (Alta Vista, HotBob, Open Text, WebCrawler, Excite);   - разговор в сети (Chat).  Эти ресурсы могут быть активно использованы на уроке.  Овладение коммуникативной и межкультурной компетенцией невозможно без практики общения, и использование ресурсов Интернет на уроке иностранного языка в этом смысле просто незаменимо: виртуальная среда Интернет позволяет выйти за временные и пространственное рамки, предоставляя ее пользователям возможность аутентичного общения с реальными собеседниками на актуальные для обеих сторон темы. Однако нельзя забывать о том, что Интернет - лишь вспомогательное техническое средство обучения, и для достижения оптимальных результатов необходимо грамотно интегрировать его использование в процесс урока.    **Обучение аудированию, чтению, письму с помощью Интернета**  **Обучение аудированию**  Сайт компании Lucent Technologies, ее подразделение Bell Labs позволяет услышать, как звучит любая фраза на иностранном языке.   Здесь разработан синтезатор речи, который превращает печатный текст в звук. На сайте http://www.bell-labs.com/project/tts/index.html можно выбрать один из семи языков - английский, немецкий, французский, итальянский, испанский (рис.1). Затем нужно вписать в окошко что-нибудь на выбранном языке. Через несколько секунд написанное будет произнесено пусть и несколько механическим, но все же голосом. То есть озвучить можно любую фразу из учебника или любого другого пособия, и особенно подойдут онлайновые пособия, откуда можно запросто копировать куски текста, не утруждая себя перепечатыванием. Все произнесенное можно не просто прослушать, но и сохранить у себя на диске, чтобы при необходимости вернуться к прослушиванию, не заходя в Интернет.  Рисунок 1 - сайт http://www.bell-labs.com/project/tts/index.html  Bell Labs Text-to-Speech Synthesis   Начало формы  Select a voice:  Man Woman Child Gnat Coffee Drinker Big Man Raspy Ridiculous Text:   Audio format: If you plan to enter text which our system might consider to be obscene, check here to certify that you are old enough to hear the resulting output.   Конец формы  Copyright © 1997 Lucent Technologies All Rights Reserved. For non-commercial use only   **Обучение чтению**   Интернет - превосходное средство для получения информации о последних событиях в мире. Таким образом, можно с помощью Интернет превратить классную комнату в агентство новостей, а своих учеников - в первоклассных репортеров. Такой вид деятельности подойдет для старших классов, так как включает в себя объемное чтение и искусство интерпретации, беглую речь.   Практически все значимые газеты в мире имеют свои web-страницы. Для того, чтобы узнать, где и какие существуют газеты, можно предложить учащимся посетить страничку MEDIA LINKS (<http://www.mediainfo.com/emedia/>), предлагающую ссылки ко множеству изданий.   Media сайты на английском языке:  The Washington  Post (<http://www.washingtonpost.com/>)  Все, о чем можно прочитать в газете, видно на первой странице - она представляет собой комбинацию рекламной афиши и содержания. Здесь представлены названия наиболее важных статей с выдержками из них, которые, по мнению авторов, должны привлечь внимание читателей, и основными положениями в них обсуждаемыми. Как любое издание периодической печати, web-газеты разделены на рубрики и подрубрики, т.е., имеют дружественный к пользователю интерфейс, позволяющим нажатием кнопки мыши перейти непосредственно к нужному разделу и интересующей статье. The Washington Post имеет 5 основных рубрик: новости (news), стиль жизни (style), спорт (sports), рекламные объявления (classifieds) и новости рынка (marketplace).  В плане овладения межкультурной компетенцией онлайновая газета является незаменимым помощником. Она позволит учащимся окунуться в гущу мировых событий, происходящих практически в текущий момент, увидеть происходящее с различных точек зрения. Особенно ценными для классной работы является ссылка - send us feedback, осуществляющая интеракцию читателя с издательством. Высказать свое мнение относительно прочитанного и лично побеседовать с автором определенной статьи можно благодаря разделу “сегодняшние журналисты” (“Today’s Columnists”), где выбор определенной фамилии свяжет вас с ним непосредственно. Иногда может появляться экстра-связь с главным действующим лицом статьи. |
| |  | | --- | | CNN World News (<http://cnn.com/world>),  ABC News (<http://www.abcnews.go.com/index.html>),  BBC World Service (<http://www.bbc.co.uk/worldservice>),  The Washington Times (<http://www.washtimes.com/> )  The New York Times (<http://www.nytimes.com/>) - все эти и другие новостные агентства имеют похожую удобную для пользователя структуру дерева ссылок. Название и количество рубрик может варьироваться от издательства к издательству, однако все они охватывают основные сферы жизнедеятельности человека.   BBC World Service (http://www.bbc.co.uk/worldservice) предоставляют возможность не только прочитать, но и прослушать новости, на многих языках, причем можно даже выбрать для себя подходящий уровень владения английским и прослушать новости в режиме LEARNING ENGLISH. Интересной может показаться двойная классификация статей - по темам и по континентам. Обратная связь с издательством осуществляется с помощью ссылки CONTACT US.   ABC News (http://www.abcnews.go.com/index.html) сопровождает свои публикации помимо звукового еще и видео сопровождением. Возможна так же беседа на предложенную тему среди читателей в разделах CHAT.   CNN World News (http://cnn.com/WORLD) также предоставляют информацию на нескольких языках и двойную классификацию статей. Возможно вызвать аудио и видео сопровождение. Интеракция читателей с редакцией и между собой возможна в рамках рубрики DISCUSSION (дискуссия), где есть своя доска объявлений (MESSAGE BOARDS), комната для беседы (CHAT) и связь с редколлегией (FEEDBACK). The New York Times помимо вышеперечисленного предлагает своим читателям учебную версию газеты с готовыми поурочными разработками.   Можно предложить ученикам работать по двое или по трое, исследовать статьи, охватывающие все стороны жизни: передовицы, спорт, погоду, культуру... Преимущество такой работы заключается в полной вовлеченности всего класса в сочетании с дифференциацией заданий: сильные ученики могут заняться исследованием более трудных статей, в то время как более слабым можно поручить отчет о погодных условиях или что-нибудь из области культуры.   В дополнение к работе над навыками чтения и говорения, можно пополнять словарный запас. Для этого надо предложить учащимся составить словарные статьи, опираясь на прочитанную информацию. Возможно приобретение новых грамматических навыков, примеры которых встретились в статьях.   Результатом такой работы может стать создание своей странички, посвященной одному конкретному событию, где необходимо попытаться дать нейтральное видение проблемы, основываясь на анализе информации различных новостных агентств. Здесь же необходимо указать гиперссылки на источники. Для развития межкультурной компетенции исследование статей на определенную тему лишь одного из новостных агентств на протяжении длительного промежутка времени имеет также свои преимущества: досконально изучив проблему, учащиеся будут в состоянии не только определить позицию данной страны к изучаемой проблеме, но и выявить основания для такой точки зрения, и, соответственно, смогут прогнозировать развитие событий. После проделанной работы необходима дискуссия или телеконференция, где работа каждого ученика или группы будет являться отдельным сектором общей проблемы. Т.о., поделившись результатами своей работы и сложив их в единое целое, учащиеся получат многогранную картину события, которая позволит им понять причины происходящего и, вполне вероятно, нацелит их на поиск оптимального решения - ведь понимание, установление причинно-следственных связей - это единственно правильная основа для выхода из конфликта.   Основным достоинством такой работы является то, что учащиеся получают доступ к информации из первых рук, а не к недельной или того более давности печатным изданиям, и оказываются вовлеченными в гущу мировых событий, самолично оказывая на него влияние.   Интернет может и должен использоваться не только пассивно, но и активно. Учащиеся могут попробовать себя в роли не потребителей, а поставщиков информации. Сайт THE YOUNG VOICES OF THE WORLD (<http://www1.fukui-med.ac.jp/kuzuryu/>) - открытый форум, представляющий собой некое издательство, где желающие могут опубликовать свои работы, сделав их достоянием многомиллионной аудитории и высказав на обсуждение свое мнение. Все работы сопровождаются электронным адресом их создателя, что позволяет осуществление обратной связи и завязыванию дискуссий.  Авторы статьи Language Learning Activities for the World Wide Web отмечают огромные возможности WWW по использованию и созданию дву-языковых страничек, обеспечивая оптимальные результаты интеграции Интернет в процесс урока для обеих участвующих сторон (класс, изучающий английский в России и класс, изучающий русский в США или Англии). Вот лишь некоторые из возможных обсуждаемых тем: обзор книг, сказок, газетных статей, телепередач, цитаты и поговорки, высказывания, анекдоты и загадки, местные рецепты, меню, средства народной медицины, фольклор, спорт, школа и ее проблемы и т.д. Учащимся должен показаться увлекательным и значимым процесс создания своей странички.  **Обучение письму**   Общение в виртуальной реальности осуществляется с помощью электронной почты, которая для овладения межкультурной компетенцией может использоваться следующим образом:  1. Установление дружеской переписки.   Международный обмен письмами можно осуществлять в любом классе и на любом уровне владения языком. Помимо целенаправленного использования изучаемого языка, установления дружеских контактов и изучая таким образом культуру, электронная переписка имеет свои преимущества по сравнению с бумажной: она быстрее, удобнее и дешевле.   Найти партнеров по переписке для своих учеников можно следующим образом:   1. обратиться с соответствующим запросом в TESL-L (computer-assisted language learning sub-branch listserv@cunyvm.cuny.edu/ listserv@cunyvm.bitnet) или TESLK-12 (listserv@cunyvm.cuny.edu);   2. обратиться к лист-серверу для межкультурных связей (Intercultural E-Mail Classroom Connections <http://www.iecc.org>, <http://www.stolaf.edu/network/iecc/>), предлагающим установление переписки с различными целями: для выполнения совместных проектов, обсуждения насущных проблем, ведения дискуссий между целыми классами;  3. посетить домашнюю страничку E-mail for ESL/LINC Students (<http://edvista.com/claire/linc.html>). Она предлагает помощь и инструкции по использованию e-mail, свободный доступ к электронной почте, помогает найти друзей по переписке, предлагает участие в парных и групповых проектах, и, кроме этого, предлагает ссылки ко всевозможным полезным ресурсам.   Для получения оптимальных результатов такого вида деятельности необходимо остановиться на некоторых проблемах, которые могут возникнуть в ходе работы.   Учителя, интегрировавшие e-mail в учебный процесс, отмечают недостаточную глубину содержания переписки. Изначальная заинтересованность быстро проходит и учащиеся оказываются в затруднительном положении, не зная о чем писать. Во избежание разочарования необходимо обязательно соотнести данный вид работы с общим учебным планом и нельзя пускать его на самотек. Например, можно предложить учащимся расспросить своих друзей по переписке по той или иной теме и на базе полученных результатов сделать доклад в классе. | | Не на все письма приходят ответы, что влечет за собой глубочайшее разочарование. Чтобы этого не случилось, можно предложить ученикам общаться сразу с несколькими партнерами (в той же группе или в параллельной, в другом городе и даже стране).   Проанализировав опыт использования электронной почты в процессе обучения иностранным языкам, Марк Варшауэр и другие преподаватели пришли к следующим выводам:  1. Предпочтение отдается работе в небольших группах, без жесткого контроля со стороны преподавателя. Наилучшие результаты достигаются за счет возможности обучающихся самим выбрать тему для обсуждения, а не беспрекословно следовать указаниям учителя и большинству группы (в таком случае просто образуется новая группа).   2. Электронная коммуникация - прекрасная практика языка, где осуществляется переход от формы к содержанию - в сторону истинного общения и свободного полета мыслей. Присутствие реальной публики обеспечивает повышение качества письма - речь школьников становится более выразительной, к обычным повествовательному и описательному жанрам прибавилась аргументация.   3. Изменяется процесс письма - больше внимания  уделяться редактированию работ и исправлению ошибок, причем даже для составления монологов учащиеся нередко обращаются за мнением или советом к своим партнерам - такая работа представляет собой воплощение принципа интерактивности.   4. Использование e-mail повышает интерес к самому процессу изучения языка.   Помимо формального языкового опыта, приобретенного при помощи телекоммуникаций, нельзя отрицать и развитие межкультурной компетенции. Более того, можно смело утверждать, что на сегодняшний день использование ресурсов интернет, в т.ч. e-mail - наиболее эффективный и доступный способ овладения кросс-культурной грамотностью в условиях реального общения.  Как уже отмечалось выше, для повышения эффективности использование e-mail должно быть целенаправленным. Набор заданий может быть следующим:  · поместите объявление о поиске друзей на разных сайтах по переписке;  · напишите информацию о себе;  · вышлите несколько сообщений, например, 2-3 в неделю;  · для того чтобы получить ответ, задайте в конце сообщения интересующие вас вопросы;  · примите не меньше трех ответов на свои сообщения;  · предоставьте полный отчет о проделанной работе: что вы сделали, что из этого получилось, что нового вы узнали, как вы оцениваете задание. Включите в отчет свои письма и ответы на них.    **Создание совместных учебных проектов.**  Учащиеся не просто делятся информацией с партнерами с разных концов земного шара, а совместно работают над каким-либо проектом: выбирается тема, разрабатываются методы исследования, создается свой стенд, куда и помещаются полученные результаты. Тему проекта можно выбрать из уже предложенных кем-то на лист-сервере или поместить туда свою и ждать ответных контактов. Страничка Email Project Home Page (<http://www.otan.dni.us/webfarm/emailproject/email.htm>) предлагает к исследованию следующие проблемы: наркотики, стресс, питание, власть, влияние рекламных объявлений на человека, здоровье, сравнение цен на товары в разных регионах, народная медицина и многие другие.   Сейчас разрабатываются следующие проекты:  Email Project (project@hila.hut.fi <mailto:project@hila.hut.fi>) - учащиеся из разных стран сформировали многонациональные команды, которым было предложено принять участие в одном из трех проектов: соревнование по решению проблем окружающей среды, городской проект и соревнование по созданию интернационального робота. В ходе исследования команды составляли многочисленные документы: вводные статьи, технические отчеты, сочинения. Одним из результатов данного проекта стало создание домашней странички International Writing Exchange (http://www.hut.fi/~rvilmi/Project/IW/).   K-12 Projects (iearn@igc.apc.org <mailto:iearn@igc.apc.org>), Global School Net Foundation (fred@acme.fred.org <mailto:fred@acme.fred.org>) - проекты для младших школьников, включающие в себя публикацию работ учащихся, обмен - от открыток до мнений, сравнительные исследования.   Project Icons (jw53@umail.umd.edu <mailto:jw53@umail.umd.edu>) - по своей структуре проект напоминает ООН. Учащиеся из разных стран образуют переговорные группы, представляющие отдельную страну по заданной теме (демографический контроль или глобальное потепление). Группы обмениваются информацией и с помощью электронной почты ведут межнациональные переговоры, которые заканчиваются дебатами в системе реального времени.   Международные разговоры в системе реального времени - возможны через IRC (Internet Relay Chat) и schMOOze University (<http://arthur.rutgers.edu:8888>). Печатаемая информация сразу же появляется на экранах всех участников, имитируя живое интернациональное общение. При этом можно переходить из комнаты в комнату (по интересам), придумать себе образ, играть в игры. Необходимо, однако, выучить ряд команд для того, чтобы обеспечить успешное общение:   · telnet - для подсоединения к MOO;   · connect guest - для входа в диалоговую квартиру;   · @who - предлагает список присутствующих в ней;   · @join xxx - для входа в комнату ххх;   · @go xxx - для передвижения по комнатам;   · look - вид комнаты;   · say xxx - для передачи сообщения;   · :xxx - для передачи действий и эмоций;   · @quit - для выхода из MOO;   · help - помощь по MOO.   Сайт SchMOOze University ставит свей целью изучение языка непосредственно в общении, с обменом опытом и идеями между учащимися. В Интернет он предоставляет доступ к всевозможным лингвистическим играм, онлайновым словарям, выход на различные поисковые системы и глобальные каталоги. Большое внимание уделяется межкультурному обмену. Для более подробного ознакомления с возможностями, предлагаемыми schMOOze University, можно посетить их домашнюю страничку по адресу: <http://schmooze.hunter.cuny.edu:8888/>.   |  | | --- | | **Интернет, как средство коммуникативности**  В настоящее время приоритет отдается коммуникативности, интерактивности, аутентичности общения, изучению языка в культурном контексте, автономности и гуманизации обучения. Данные принципы делают возможным развитие межкультурной компетенции как компонента коммуникативной способности. В данной работе предпринята попытка выявить пути и способы оптимизации учебного процесса с помощью технологий Интернет.   Конечной целью обучения иностранным языкам является научение свободному ориентированию в иноязычной среде и умению адекватно реагировать в различных ситуациях, то есть общению. Новые взгляды на результат обучения способствовали появлению новых технологий и отказу от устаревших. Сегодня новые методики с использованием Интернет-ресурсов противопоставляются традиционному обучению иностранным языкам. Понятие традиционный ассоциируется в первую очередь с заучиванием правил и выполнением языковых упражнений, то есть “с разговорами О языке вместо общения НА языке”. Многие учителя до сих пор убеждены, что «словарный запас + необходимые структуры = язык», и это лежит в основе процесса обучения. Но ведь язык - это не математика (хоть и языковые структуры есть не что иное, как формулы, необходимые для запоминания) и не просто интеллектуальная субстанция. Интеллект не вступит в действие без определенной мотивации и редко функционирует без элемента эмоций, а именно этих составляющих часто не хватает в методическом материале. Чтобы научить общению на иностранном языке, нужно создать реальные, настоящие жизненные ситуации (т.е. то, что называется принципом аутентичности общения), которые будут стимулировать изучение материала и вырабатывать адекватное поведение. Эту ошибку пытаются исправить новые технологии, в частности Интернет.   Как известно, все, чему обучается человек, он стремится использовать в предстоящей деятельности. Известно также, что использование знаний, навыков, умений основано на переносе, а перенос зависит прежде всего от того, насколько адекватны условия обучения тем условиям, в которых эти знания, навыки, умения предполагается использовать. Следовательно, готовить учащегося к участию в процессе иноязычного общения нужно в условиях иноязычного общения, созданных в классе. Это и определяет сущность коммуникативного обучения, которая заключается в том, что процесс обучения является моделью процесса общения.   Коммуникативный подход - стратегия, моделирующая общение, направленная на создание психологической и языковой готовности к общению, на сознательное осмысление материала и способов действий с ним, а так же на осознание требований к эффективности высказывания. Для пользователя реализация коммуникативного подхода в Интернете не представляет особой сложности. Коммуникативное задание должно предлагать учащимся проблему или вопрос для обсуждения, причем ученики не просто делятся информацией, но и оценивают ее. Важно, чтобы такое задание делало возможным гибкое использование всех знаний и умений учащихся. Основным же критерием, позволяющим отличить этот подход от других видов учебной деятельности является то, что учащиеся самостоятельно выбирают языковые единицы для оформления своих мыслей. У них есть возможность выразить себя и свой опыт посредством иностранного языка как Личность, а именно личность поставлена в центр теорий образования для будущего. Коммуникативный подход в значительной степени направлен на обучаемого, отвечая основному критерию современной дидактики.   Использование Интернета в коммуникативном подходе как нельзя лучше мотивировано: его цель состоит в том, чтобы заинтересовать обучаемых в изучении иностранного языка посредством накопления и расширения их знаний и опыта. Обучаемые должны быть готовы использовать язык для реальной коммуникации вне занятий, например, во время посещений страны изучаемого языка, во время приема иностранных гостей дома, при переписке, при обмене аудио- и видеокассетами, результатами заданий и т.п. со школами или друзьями в стране изучаемого языка. При этом термин коммуникативность не должен пониматься узко, чисто прагматически. Нельзя не согласиться с И. Л. Бим, что коммуникативность  “не сводима только к установлению с помощью речи социальных контактов, к овладению туристским языком. Это приобщение личности к духовным ценностям других культур - через личное общение и через чтение”. Этот подход, реализуемый в Интернете,  привлекает обучаемых путем сосредоточения на интересующих их темах и предоставления им возможности выбора текстов и задач для достижения целей программы. Коммуникативная способность обучаемых развивается через Интернет путем вовлечения их в решение широкого круга значимых, реалистичных, имеющих смысл и достижимых задач, успешное завершение которых доставляет удовлетворение и повышает их уверенность в себе.  Коммуникативное обучение языку посредством Интернет подчеркивает важность развития способности учащихся и их желание точно и к месту использовать изучаемый иностранный язык для целей эффективного общения. Первостепенное значение придается пониманию, передаче содержания и выражению смысла, а изучение структуры и словаря иностранного языка служат этой цели. В дополнение к коммуникативным потребностям обучаемым необходимо освоить методику работы в Интернете, чтобы быть более ответственными за свое собственное обучение. Им нужно выработать способность справляться с ситуацией, когда их языковые ресурсы недостаточно адекватны; иметь хорошие учебные навыки; способность оценивать свою собственную речь и успехи, а также способность определять и разрешать учебные проблемы. Развитие самостоятельности обучаемого с помощью глобальной сети представляет собой постепенный процесс, который следует постоянно поощрять. Возможно, наиболее важной задачей, стоящей перед преподавателем языка, является нахождение оптимальных способов вести обучаемых к постепенно возрастающей самостоятельности.   Создание коммуникативности в Интернете требует времени. Необходима поддерживающая социально-психологическая атмосфера, в которую вовлекается учащийся; уверенность, что его уважают как личность со своими собственными взглядами, интересами, сильными и слабыми сторонами и предпочтительным для него стилем обучения. Атмосфера эта характеризуется духом взаимопомощи, при котором изучение иностранного языка с помощью Интернета является социально-обусловленным опытом.    Одним из новых требований, предъявляемых к обучению иностранным языкам с использованием Интернет-ресурсов, является создание взаимодействия на уроке, что принято называть в методике интерактивностью. Данный принцип не является новым, однако до сих пор не существует единого определения данного подхода. Согласно определению отечественного исследователя Р. П. Мильруда интерактивность - это “объединение, координация и взаимодополнение усилий коммуникативной цели и результата речевыми средствами”. Согласно этому определению можно сделать вывод, что интерактивный подход в виртуальном пространстве служит одним из средств достижения коммуникативной цели на уроке. От принципа коммуникативности он отличается наличием истинного сотрудничества, незаданности, где основной упор делается на развитие умений общения и групповой работы, в то время как для коммуникативного задания это не является обязательной целью (ведь одним из самых распространенных видов коммуникативного задания является монолог). | | |  | | --- | | Обучая подлинному языку, Интернет помогает в формировании умений и навыков разговорной речи, а также в обучении лексике и грамматике, обеспечивая подлинную заинтересованность и, следовательно, эффективность. Более того, Интернет развивает навыки, важные не только для иностранного языка. Это прежде всего связано с мыслительными операциями: анализа, синтеза, абстрагирования, идентификации, сравнения, сопоставления, вербального и смыслового прогнозирования и упреждения и т.д. Таким образом, навыки и умения, формируемые с помощью Интернет-технологий, выходят за пределы иноязычной компетенции даже в рамках “языкового” аспекта. Интернет развивает социальные и психологические качества обучающихся: их уверенность в себе и их способность работать в коллективе; создает благоприятную для обучения атмосферу, выступая как средство интерактивного подхода.   Интерактивность не просто создает реальные ситуации из жизни, но и заставляет учащихся адекватно реагировать на них посредством иностранного языка. И когда это начинает получаться, можно говорить о языковой компетенции. Пусть даже при наличии ошибок. Главное умение спонтанно, гармонично реагировать на высказывания других, выражая свои чувства и эмоции, подстраиваясь и перестраиваясь на ходу т.е. мы можем рассматривать интерактивность как способ саморазвития через Интернет: возможность наблюдать и копировать использование языка, навыки, образцы поведения партнеров; извлекать новые значения проблем во время их совместного обсуждения.  **Сайты, развивающие знание английского языка**  Несомненно Интернет может использоваться в качестве эффективного приложения для развития грамматических, лексических навыков и умений, проверки знаний. Сюда входят всевозможные тренировочные лексические, грамматические, фонетические упражнения, тесты на чтение, грамматику, IQ-тесты и т.д. Преподаватели или сами школьники могут находить такие сайты на WWW.   Большим плюсом использования ресурсов  Интернета является развитие межкультурной компетенции, т.е., знакомству с различными культурами, определению путей их взаимодействия и взаимопроникновения друг в друга, формированию культурных универсалий, необходимых для достижения взаимопонимания и плодотворного сотрудничества при непосредственном общении.  World Wide Web с огромным количеством сайтов и домашних страничек, предоставляющих информацию на все вкусы - является бескрайним полем деятельности в плане использования на уроке иностранного языка для развития межкультурной компетенции.   Сайт «Виртуальная реальность» (<http://www.flash.net/~cssmith1/vr.htm>) - это собрание лингвистических и нелингвистических подлинных материалов, собранных на web-сервере. Его значимость и мотивация заключается в том, что он непосредственно приносит кусочки истинной культуры страны изучаемого языка в класс. Кроме этого уроки не привязаны к определенному городу или месту, которое учитель имел счастье когда-то посетить, а базируются на материалах из разных мест, полученных от разных людей с разными интересами. Учащимся предоставляется возможность общения непосредственно с этими материалами, а не с чьей-то их интерпретацией и анализом.   И использование Интернет, и адаптация оригинальных материалов в классе сейчас набирают ход. Т.о., путешествуя по сети, учащийся непременно встретится с таким количеством печатной информации, которую он никогда бы не собрал во время посещения страны. На самом деле, она стирает географические границы, когда-то служившие препятствием приобретения информации. В “Виртуальной реальности” возможно остановиться у небольшого кафе на проторенной дорожке, оказаться на вокзале и выяснить расписание поездов на выходные, зайти в супермаркет как коренной житель этого города, а затем принести собранную коллекцию в класс и использовать на уроке, никогда при этом не покидав дом или школу.   Cайт City Net (<http://www.city.net/>) делает возможным путешествие по разным странам, посещая парки, памятники и любые другие достопримечательности. Здесь можно найти все о выбранной стране - от фотографий памятников до полного отчета о природных ресурсах и искусстве, на изучаемом языке. City Net - превосходный навигатор. Попав в желаемую страну при помощи гипертекста или линков (ссылок), учащиеся ознакомятся с ее особенностями.  Можно предложить ученикам путешествовать в качестве туристов или гидов. Они смогут сами упаковать багаж и порекомендовать необходимые вещи своим клиентам, позвонить по контактному телефону авиакомпаний и гостиниц для получения информации о наличии билетов и свободных мест, заполнить бланки на получение визы и загранпаспорта... В качестве отчета о проделанной работе можно предложить ученикам создать фотоальбом или дневник своих путешествий.  Сайт Metro Link (Метро http://www.subwaynavigator.com) - сайт позволит совершить путешествие по крупнейшим городам мира на метро, изучить их маршруты и узнать, как попасть туда из определенных частей города. Необходимые инструкции предлагаются на английском языке.   Можно составить маршрут или путешествовать наугад. Названия остановок предоставлены в маршрутной карте, а программа сама высчитывает приблизительное время движения, запоминает все использованные маршруты и станции. Ученикам можно предложить создать отчет, включающий в себя маршрут путешествия, описание достопримечательностей, встретившихся в городе на той или иной станции, затраченное время. Например, если вы путешествуете по Берлину, можно отправиться со станции метро Шарлоттенхоф и ехать до остановки Площадь Розентхальтер. Программа определяет, что на это потребуется примерно 50 минут, показывает, какие станции будут на пути и к каким достопримечательностям можно попасть, если выйти там в город. Именно по этому маршруту можно попасть в Шарлоттенбургский дворец и в Египетский музей, в Грюневальд для тех, кто любит лес, и в Зоопарк. Отчет может иметь форму дневника путешествий и альбома фотографий, путеводителя для гостей города, который будет отмечать интересные места города и ближайшие к ним станции метро.  Сайт WILD-e (<http://www.wild-e.org/>) предлагает к рассмотрению аспекты овладения и проблемы профессии педагога, преподающего иностранный язык. Здесь можно прочитать актуальные высказывания и поделиться при желании своими, исследовать мир метафор, дать свои варианты ответов в рубрике “Скажи, почему?” (Can you tell me why?) на интересующие всех вопросы, как “Почему к написанию теоретических трактатов по педагогике допускают людей, не имеющих ничего общего с практикой преподавания?” (“Why are there so many things about teaching and educational administration that are so pointless and stupid?”), поделиться опытом последнего урока и т.д.   <http://www.infospace.com/info.USA/> - America’s homepage. Путешествие по штатам и городам, знакомство с историей, культурой, образом жизни американцев. | | |  | | --- | | **Урок английского языка с использованием Интернет**  6 класс, школа 175. г. Санкт- Петербург.  ОКТЯБРЬ 2013 г.  **Тема урока: «Голоса  в защиту планеты Земля» “Voice for the Earth”**  Цель урока:  Развитие познавательной и коммуникативной деятельности учащихся с помощью Интернета. Обучение ознакомительному виду чтения с кратким изложением содержания текста, обучение составлению рассказов на заданную тему.  Задачи урока:  Знакомство с материалами международного телекоммуникационного проекта «Голоса» японского сайта “VOTE” http://www.wnn.or.jp/wnn-s/vote/index.html Знакомство с рассказами зарубежных сверстников. Участие в проекте "Голоса"  Материалы, используемые при подготовке к уроку  Интернет-ресурсы сайта "VOTE"   http:// www.wnn.or.jp/wnn-s/vote/index.html  - информация о проекте  - рассказы участников проекта http://www.kids-space.org/vote/index.html  Оснащение урока и материалы, используемые на уроке:  Компьютерный класс с выходом в Интернет. СD-ROM «Говорящий оксфордский словарь и уникальная система изучения новых слов», отдельные страницы и печатный материал сайта “VOTE” http://www.kids-space.org/vote/index.html  Запись на доске: Voice For The Earth - VOTE  Message subjects:  1. Most impressive event or person of the 20th century.  2. Looking towards the 21st century  - what I can do for the world and future  - what I hope the world can be in the future  - what I expect the adults to do for the world and future  3. Introduction to my country  Ход урока  1.Организационный момент. Время - 1 минута  Сообщение учащимся о целях и задачах урока  Good morning, dear children! We have an extraordinary lesson today. I’d like to call your attention to some information, and to suggest you to take part in a worldwide kids communication project named Voice for the Earth or Vote. You’ll learn something about this project, read the messages written by children from other countries, retell them, write your own stories and send them to Japan via E-mail. You will work in groups (2-3 pupils).  2. Основная часть урока Время - 40 минут  2.1 Обзор сайта “VOTE” (5 минут)  Используя демонстрационный компьютер, подключённый к Интернет, учитель делает краткий обзор сайта «Голоса». Если нет условий выхода в Интернет на уроке, учитель может пользоваться информацией, распечатанной ранее при подготовке к уроку.  VOTE is a project that enables children from all over the world to reflect their ideas and opinions to the summit, which will be held in Okinawa, Japan. Each country has a specified period of time to input messages. You have about two weeks to submit your message. Schedule of message input - Jan. 25 - Feb.3 Eastern Europe, Nordic, Balkans. Please check the schedule and topics.  Message Subjects:  1. Most impressive event or person of the 20th century.  2. Looking towards the 21st century.  - what I can do for the world and future  - what I hope the world can be in the future  - what I expect the adults to do for the world and future  3. Introduction to my country.  After the end of VOTE Message Relay Marathon the posted messages will be presented to the International Symposium on the Internet and Education held in May. Selected messages will be published as a book. Schools and participants will be notified about the book when their messages are selected for publication. If you have questions, ask them, please.  Вопросы учащихся: How long will this project last? - It'll last till May 2000.  Can we really get a book? - Yes, certainly. If we send our messages to Japan and if they publish our messages on the VOTE site.  2.2 Чтение рассказов зарубежных сверстников. (5 минут)  В классе 6 компьютеров, за каждым из них находится группа учеников (по 2-3 ученика). На компьютерах установлена программа - электронный оксфордский словарь, которым учащиеся могут пользоваться во время чтения текста. Задача каждой группы - понять содержание рассказа, написанного учащимися других стран на одну из предложененых тем проекта "Голоса", обсудить его и поделиться информацией с учащимися других групп.  Задание:  We have some messages written by children from other countries. These messages are published on the VOTE site. It is interesting to know how the children in different countries express their thoughts. Please, get a message, read it, use the electronic Oxford dictionary, discuss it in groups, prepare a short retelling of your message. One person of your group will tell us about your message. You may ask questions each other.  Учащиеся работают в группах, учитель подходит к каждой группе, помогает с переводом и составлением пересказа, если это необходимо.  2.3 Устные высказывания учащихся о прочитанных текстах. (10 минут)  Один ученик от каждой группы кратко рассказывает о содержании письма, кто его написал, из какой страны, какой теме посвящено это письмо. Остальные члены группы дополняют высказывание или отвечают на вопросы учащихся других групп.  Пример одного из рассказов учащихся.  We have read the message written by two boys from Turkey. They are 16. They think that the most impressive event of the 20th century is the cloning of a sheep Dolly. This is the most important development of science. They made a copy of the sheep. How did they make it? They put the sheep cell's nucleus into another sheep cell. It is very interesting and wonderfull invention, but, if people use it in a wrong way, it can cause disaster. We like this story very much. The new words in this story are cell and nucleus. They meen клетка, зародыш.  Вопрос: Did you hear or read about this invention earlier? - Yes, we did.  2.4 Выбор темы и составление своих сообщений. (11-12 минут)  Учитель предлагает выбрать тему для своего сообщения и составить краткий рассказ, напечатать его на компьютере.  Задание:  You have read different stories of the pupils from different countries. Each of them is very interesting. One boy from Indonesia thinks that the most impressive persons in the 20th century are his parents. Many children wont to live in harmony and peace and hope that people in the 21st centure will stop fighting senseless wars. And what can you suggest the people to save our planet, what can you tell about your life, about the place where you live, what event or person do you admire? Please, choose the subject of your message, discuss it and type it. Work in groups. If you are ready, we will send your message to the VOTE site. | |  | |   Затем учитель интересуется, какую тему для своего сообщения выбрала каждая группа. What subject of your message have you chosen? Учащиеся решили написать о России, о городе , о санкт-Петербурге, о защите окружающей среды, об удивительных изобретениях 20го века - компьютере и Интернет.   2.5 Контроль рассказов и отправление их на сайт VOTE по электронной почте. (10 минут)  Два ученика старших классов помогают учителю проверить написанные тексты, готовые рассказы отправляют на сайт “VOTE”  http://www.kids-space.org/vote/index.html E-mail PB5@ks-connection.org  3. Заключительная часть урока. Время: 2-3 минуты  Домашнее задание:  Учащиеся должны продолжить работу над рассказами дома и принести их в печатном виде или на дискете на следующий урок, приготовить краткое высказывание по своей теме. Работа в группах будет продолжена.  Dear children, you hadn’t much time to finish writing your messages at our lesson today. That’s why it will be your home task. Think about your topic, which you have chosen, and write the text better at home. When you have got a computer, type it at home and bring the text on the diskette. You will tell us about your message next lesson.  Подведение итогов урока.  I. Образцы писем участников проекта "VOTE"  Name: OZGE and SERAP (16) School name: Samsun Ataturk Anatolion High School   Country: SAMSUN, Turkey  We think that the most impressive event of the 20th century is the cloning of a sheep, Dolly. This is the most important development of science. They made a copy of the sheep by putting the sheep cell's nucleus into another sheep cell. And it's a really interesting thing that they have the same physical appearance. In our opinion, it's a wonderful invention, but, if humans use it in a wrong way, it can cause disaster.           Name: Charlene (16) School name: Kaohsiung Girls' High School   Country: Taiwan (China)  With the coming of the new millennium, the people are anticipating improvements made on this planet. And we, the people who stand on the island of Taiwan, are also eager to discover what the future has in store. If I have some money, I will donate it to charities to help victims suffering the Earthquake since September 21. The adults, I suppose, could simply be honest to the government and pay their share of tax. By doing so, they help add money to our national treasury and allow our government more budget for public facilities, and better welfare programs.  Name: Tini (18) School name: Youth Red Cross of Senior High School 19   Country: West Jakarta, Indonesia  The most impressed event in 20th century is when I join with Youth Red Cross member of Senior High School 19 West Jakarta-Indonesia. The most impressed persons in 20th century for me are my parents.  Name: Nikita (16) School name: Heinrich-Boell-Gesamtschule   Country: Cologne, Germany  Albert Einstein (1879-1955) Albert Einstein was born on March 14,  near Ulm, Germany. He studied Physics in Zurich. He worked in many different cities in Germany, Austria and Belgium. In 1933 he went to America to be a guest speaker in a few American Universities. He didn't return, fearing the Nazis and World War II. In the same year he became a professor at Princeton University. He worked at Princeton until he died on April 18, 1955. Einstein is said to be one of the most important scientists in history. He enhanced Newton's laws and he found the first proof of the spin of an electron. His most famous work is the relativity theory. He came up with this theory in the years 1905 to 1915.     Name: Christina (15) School name: HLW Spittal/Drau   Country: Carinthai, Spittal/Drau, Austria  I hope, in the 21st century people will stop fighting senseless wars based on religious beliefs. Every person should have the opportunity to believe what she thinks is right. Besides, even the environment suffers from it. Each of us should also start living more environmentally conscious, otherwise humanity won´t survive the 21st century. Another aspect which concerns me is that many people still fear people who look different. they value people according to their outer appearance. Every human being should be treated equally by law as well as in reality no matter if he or she is white or black, if he or she is healthy or diabled. I also hope a cure for Aids will be found soon. This is where we need progress. I don´t think we need robots who do every little thing for us humans. Adults should accept their responsibility to provide children a nurturing environment so the problem of orphans and kids living in the streets can be solved. I have many hopes for the future. It will also be my responsibility  II. Образцы писем учащихся, размещённых на сайте "VOTE" http://www.kids-space.org/vote/index.html.  Vladimir (13) Lyceum 10, Russia  I live in Odintsovo. Our town is not big, but inhabitants devote much attention to it. Odintsovo is a green town and there are many flowers. Our ecology is good though my town is near Moscow. It is clean. It isn’t allowed to build plants in our town. Our mayor puts in much money in ecology. In our region are very beautiful forests. Odintsovo is lungs of Moscow. In our grove famous people were walking: A.P. Chehov, A.S. Pushkin and etc. We must protect our planet from littering, air pollution, water pollution and etc. Atomic bombs, nuclear tests, accidents on the atomic power station is cause for death of many people. Many people died from radiation some years ago in Chernobyl. I suggest presidents of all the world support movement of Green (example Greenpeace). English writer John Galsworthy said: “If you don’t think about the future, you will not have it.” I love my town and my world.  Alexander (14) Lyceum 10, Russia  To my peer 21 century: Is it going to be the last? As far back as in ancient manuscripts it was said about the End of the world Apocalypse. The End is coming. We are voluntarily going to this horrible end. The devil weapon. Chemical wastes. Careless attitude to environment. It is killing the Planet! And doing dirty we are destroying our souls. In ancient time people were in harmony with Nature. But the Man was not spiritually clear! He must live not only for the sake of wealth, but inner world. Avidity and cruelty - it is always a Fatal way of the Man! These things bring about everlasting conflicts and causes cataclysms. Yes! We are sinful. But is it the only disaster?! We do not want to realize what we did. We do not want to repent. As a matter of fact from time to time we are asking ourselves: "Why did I do so?". But it is not for long, that we are racked with looking for the truth, consoling ourselves: "We got away with it:" My peer! We have some time yet to stop and think, and choose the Life way. And God like our Planet will forgive us!   |  | | --- | | Anikin Alexander, Marin Alexander, lyceum 10, Russia  My country  Russia is my native country. It is the biggest country in the world. Russia is situated on two continents: Europe and Asia. The Urals mountains is the natural border between the continents. There are many rivers in Russia, the longest rivers are the Volga in Europe and the Yenisei and the Ob in Asia. The deepest lake in the world is the Baikal. Seas and oceans wash Russia in the south, north, east and west.  Russia is a very rich country. There are a lot of animals, birds and plants in our forests, fields and mountains. Russia is also rich in gold, silver and other minerals.  The capital of Russia is Moscow. Yuri Dolgoruky founded it in 1147. It is a nice city. There are many sights in Moscow. You can see many museums, art galleries, theatres, churches and monuments in our capital. Russian peoples are proud of the Moscow Kremlin. There are also many big beautiful cities in Russia.  Russia is our country. We were born in Russia. We love our Motherland!    **Анализ урока "Голоса в защиту планеты Земля" "Voice for the Earth"**  Цель урока достигнута: учащиеся обучались чтению с кратким изложением прочитанного и составляли рассказы на заданную тему. Задачи урока выполнены: учащиеся познакомились с материалами международного телекоммуникационного проекта "VOTE" и начали участие в проекте. Урок был построен методически правильно, все этапы урока тесно взаимосвязаны, активность учащихся высокая. На уроке использовались все виды речевой деятельности: аудирование, чтение, говорение и письмо. Новая, необычная тема урока вызвала большой интерес у учащихся и желание участвовать в этом проекте. Данный урок был первым в серии уроков по этой теме и не все ученики смогли написать свои рассказы за урок, поэтому домашнее задание предусматривало завершение рассказов. На последующих уроках была продолжена работа по чтению и коллективному обсуждению рассказов участников проекта. К участию в проекте "Голоса" были привлечены ученики других классов.Лучшие работы были размещены на японском сайте "VOTE" <http://www.wnn.or.jp/wnn-s/vote/index.html>.  Возможны выполнения других совместных проектов:  Talking Heads (Говорящие головы). Это задание было разработано непосредственно для двух классов, помогающее выявить сходства и различия культуры друг друга. В ходе создания странички обеим сторонам необходимо отсканировать фотографию класса, и преобразовать ее таким образом, что голова каждого студента будет связана линком с его вопросом о культуре страны изучаемого языка и электронным адресом, по которому с ним можно связаться. Подводя курсор мыши к тому или иному изображению, учащиеся могут прочитать интересующий его вопрос и ответить на него при помощи e-mail. По мере получения удовлетворяющих их вопросов студенты могут менять вопросы, а полученные ответы становятся темой обсуждения в классе.  Virtual Fashion Show (Виртуальный показ мод). Можно создать страничку, на которой школьники изображены в различной одежде. Их партнерам предлагается угадать, когда и в какой ситуации данные наряды были бы уместны, а затем посредством электронной почты обсудить культурные различия моды с их носителями.  Burning Issues (актуальные проблемы). Проблемы, волнующие людей одной страны, могут быть совершенно не актуальны для членов другого сообщества. Очень часто решить их можно, лишь взглянув на них, глазами носителей других культур. В любом случае, учащимся покажется очень интересным, во-первых, полностью исследовать проблему самим, принимая во внимание мнения защитников и оппонентов, а во-вторых, услышать отзывы со стороны. Результаты исследования помещаются на отдельно созданную страничку с линками к соответствующей информации в Интернет и своим адресом для обратной связи, после чего возможно совместное обсуждение при помощи электронной почты.  Создание таких страничек может явиться непосредственной или конечной целью какого-либо проекта. Их использование имеет особое значение в овладении кросс-культурной грамотностью. Будучи созданными учащимися одной страны для своих зарубежных партнеров, такие разработки могут считаться истинными и свежими репрезентантами данной культуры.  Таким образом, используя информационные ресурсы сети Интернет, можно, интегрируя их в учебный процесс, более эффективно решать целый ряд дидактических задач на уроке английского языка:  а) формировать навыки и умения чтения, непосредственно используя материалы сети разной степени сложности (http://www.washingtonpost.com/,  http://cnn.com/world, http://www.abcnews.go.com/index.html, http://www.bbc.co.uk/worldservice,  http://www.washtimes.com/);  б) совершенствовать умения аудирования на основе аутентичных звуковых  текстов сети Интернет, также соответственно подготовленных учителем (http://www.bell-labs.com/project/tts/index.html);  в) совершенствовать умения монологического и диалогического высказывания на основе проблемного обсуждения, представленных учителем или кем-то из учащихся, материалов сети;  г)  совершенствовать умения письменной речи, индивидуально или письменно составляя ответы партнерам, участвуя в подготовке рефератов, сочинений, других эпистолярных продуктов совместной деятельности партнеров;  д) пополнять свой словарный запас, как активный, так и пассивный, лексикой современного английского языка, отражающего определенный этап развития культуры народа, социального и политического устройства общества;  е) знакомиться с культуроведческими знаниями, включающими в себя речевой этикет, особенности речевого поведения различных народов в условиях общения, особенности культуры, традиций страны изучаемого языка;  ж) формировать устойчивую мотивацию иноязычной деятельности учащихся на уроке на основе систематического использования «живых» материалов, обсуждения не только вопросов к текстам учебника, но и актуальных проблем, интересующих всех и каждого.  При работе с компьютерными технологиями меняется и роль педагога, основная задача которого - поддерживать и направлять развитие личности учащихся, их творческий поиск. Отношения с учениками строятся на принципах сотрудничества и совместного творчества. В этих условиях неизбежен пересмотр сложившихся сегодня организационных форм учебной работы: увеличение самостоятельной индивидуальной и групповой работы учащихся, отход от традиционного урока с преобладанием объяснительно-иллюстративного метода обучения, увеличение объема практических и творческих работ поискового и исследовательского характера. В данном виде сотрудничества Интернета и урока часто используется проектная форма учебной деятельности. Проект предполагает самостоятельную исследовательскую работу школьников, в процессе которой ребята ищут способ решения некоторой комплексной многоуровневой задачи. | | |  | | --- | | Кибернетическое пространство содержит огромный культурный и дидактический потенциал, который уже используется в обучении во всем мире. Однако для . Рязань, 1998. оптимального и эффективного использования кибернетических сетевых ресурсов в учебный целях требуется огромная научно-исследовательская работа, результаты которой позволят определить общие и частные принципы работы, критерии отбора сетевых ресурсов, сайтов и материалов, а также существенно обновить арсенал методических средств и приемов обучения. | |  | | | | |